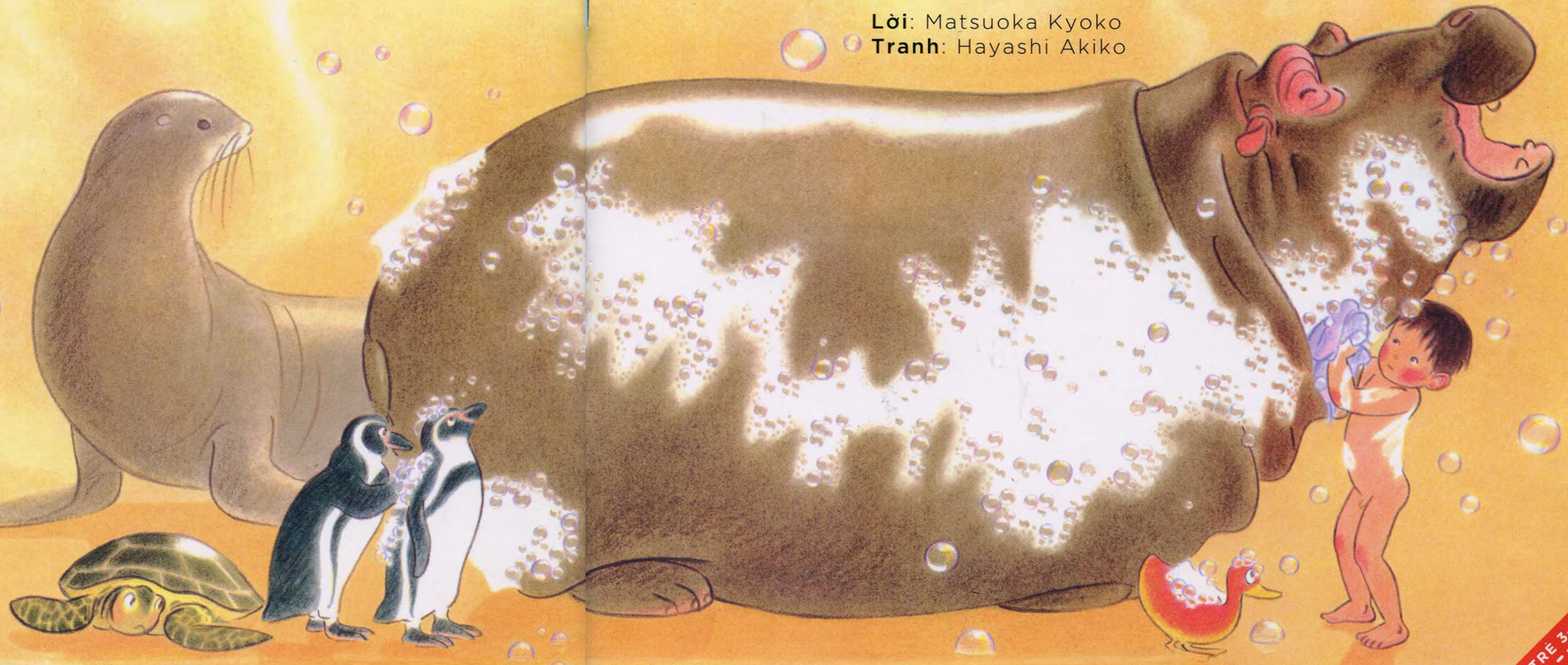
EHON
NHẬT BẢN

Mako và chuyến phiêu lưu trong bồn tắm

Lời: Matsuoka Kyoko
Tranh: Hayashi Akiko



Quảng Văn | Tủ sách Người Mẹ tốt
Mako và chuyến...
ISBN: 978-604-69-4543-7
8 936056 791567
Giá: 49.000đ

Tủ sách Người Mẹ tốt

vh NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC

DÀNH CHO TRẺ 3-6 TUỔI
EHON NHẬT BẢN

Tủ sách Người Mẹ tốt

Rất mong nhận được góp ý của bạn đọc
Mọi ý kiến xin gửi về email: nguoimetot@quangvanbooks.com

I love to Take Baths! by Kyoko Matsuoka and Akiko Hayashi
Text © Kyoko Matsuoka 1982
Illustration © Akiko Hayashi 1982
Originally published by Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo, Japan, in 1982 under the title of OFURO DAISUKI
The Vietnamese language rights arranged with Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo
All rights reserved

Hợp đồng xuất bản sách được ký giữa Công ty cổ phần sách và truyền thông Quảng Văn và Nhà xuất bản Fukuinkan Shoten.

Bản quyền tiếng Việt ***"Mako và chuyến phiêu lưu trong bồn tắm"*** © Công ty cổ phần sách và truyền thông Quảng Văn 2014.

Bản quyền tác phẩm đã được bảo hộ. Mọi hình thức xuất bản, sao chụp, phân phối dưới dạng in ấn hoặc văn bản điện tử, đặc biệt là việc phát tán trên mạng Internet mà không có sự cho phép bằng văn bản của Công ty cổ phần sách và truyền thông Quảng Văn là vi phạm pháp luật và làm tổn hại đến quyền lợi của Công ty và tác giả. Không ủng hộ, khuyến khích những hành vi vi phạm bản quyền.

Chỉ mua bán bản in hợp pháp.

NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC
18 Nguyễn Trường Tộ - Ba Đình - Hà Nội
ĐT: 04.37161518 - 04.37161190, Fax: 04.38294781
Website: www.nxbvanhoc.com; www.nxbvanhoc.vn
Email: tonghopvanhoc@vnn.vn
*** Chi nhánh tại Tp. Hồ Chí Minh**
290/20 Nam Kỳ Khởi Nghĩa - Quận 3
ĐT: 08.38469858, Fax: 08.38483481
*** Văn phòng đại diện tại thành phố Đà Nẵng**
344 đường Trương Nữ Vương - thành phố Đà Nẵng
Điện thoại - Fax: 0511.3888333

Chịu trách nhiệm xuất bản: NGUYỄN ANH VŨ
Chịu trách nhiệm nội dung: TS. LA KIM LIÊN
Biên tập: Thanh Điệp
Thiết kế bìa: An An
Trình bày: Theo nguyên bản

In 5.000 cuốn, khổ 20x20 cm, tại Công ty TNHH in Thanh Bình
Địa chỉ: Số 234 đường K2, Cầu Diễn, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
Số đăng ký KHXB: 195-2015/CXBIPH/81-08/VH ngày 23/01/2015
QĐXB số: 285/QĐ-VH ngày 12/3/2015
Mã ISBN: 978-604-69-4545-7
In xong và nộp lưu chiểu năm 2015

LIÊN KẾT XUẤT BẢN

Tủ sách Người Mẹ tốt

Is a registered trade mark of Quangvan Media and Books JSC

Trụ sở chính tại Hà Nội:
B11 ngõ 280, Hồ Tùng Mậu, P. Phú Diễn, Q. Bắc Từ Liêm, Hà Nội
Tel: (84-4) 3797 0609 * Fax: (84-4) 3797 0609
Văn phòng đại diện tại Tp. Hồ Chí Minh:
20/2 Núi Thành, phường 13, quận Tân Bình, Tp.Hồ Chí Minh
Tel: (84-8) 6297 0488 * Fax: (84-8) 6297 0488

Homepage: www.quangvanbooks.com
Email: nguoimetot@quangvanbooks.com
Wordpress: quangvan.wordpress.com
Facebook: www.facebook.com/TuSachNguoiMeTot

Mako VÀ CHUYẾN PHIÊU LƯU TRONG BỒN TẮM

Lời: Matsuoka Kyoko
Tranh: Hayashi Akiko
Trần Bảo Ngọc *dịch*



NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC

Mako rất thích tắm.

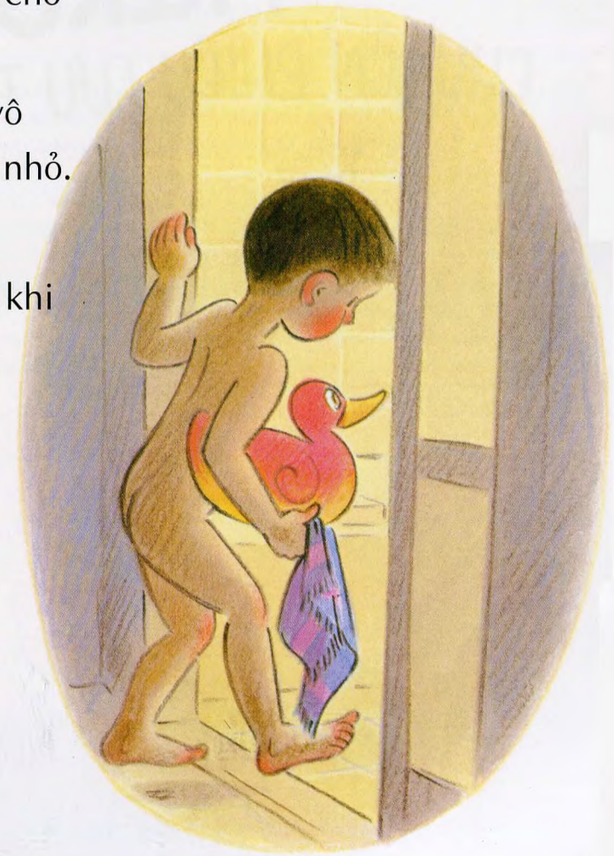
Lần nào đi tắm cậu bé cũng cho chú vịt Puka theo cùng.

Vịt Puka cũng giống Mako, vô cùng yêu thích chiếc bồn tắm nhỏ.

Lạch cạch, lạch cạch...

Tiếng cửa nhà tắm vang lên khi Mako kéo chúng.

Nền nhà tắm rất trơn đấy, Mako ơi, cẩn thận nhé!



Nhìn xem này...

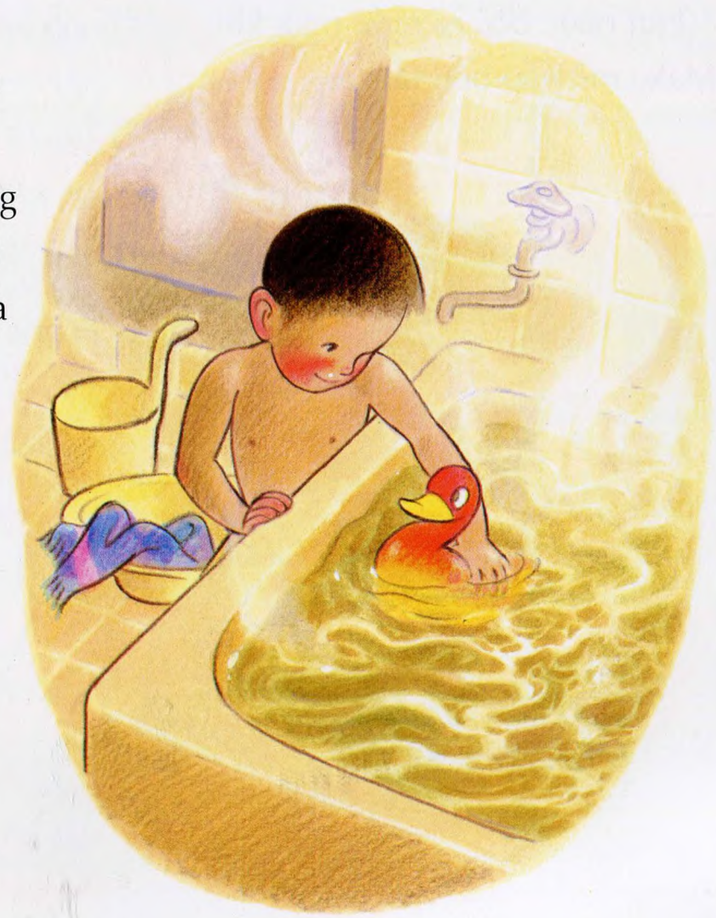
Hơi nước bốc ra nghi ngút khi Mako mở nắp bồn tắm.



Đầu tiên, Mako thả Puka vào trong bồn.

"Cậu thấy nước tắm có vừa không Puka?".

"Ồ, nước không nóng quá cũng không nguội quá, vừa khéo!" - Puka trả lời.



Sau khi tráng nước qua người, Mako bước vào bồn tắm.

"Mako, nước tắm thế nào hả con?" - Tiếng mẹ hỏi vọng vào.

"Nước không nóng quá cũng không nguội quá, vừa khéo mẹ ạ!" - Mako đáp.



Sau khi ngâm mình một lúc, Mako bước ra khỏi bồn tắm.

"Mình có thể tự tắm thật sạch mà!" - Mako tự nhủ rồi xát xà phòng vào miếng bông tắm và bắt đầu kỳ cọ theo thứ tự: cánh tay, vai, ngực, bụng...

Puka không tắm mà chỉ chơi thong dong trong bồn thôi.

Ục... ục... ục...

Puka lặn một hơi sâu xuống bồn nước và bỗng nhiên hốt hoảng trồi lên:

"Mako ơi, dưới bồn tắm có một chú rùa to lắm!".



Ục... ục... ục... rào...

Một chú rùa to lớn nổi lên.

"Ở trên này nóng hơn dưới đáy biển nhiều nhỉ?" - Chú rùa cất tiếng.

"Đây không phải là biển đâu!" - Puka đáp.

"Ồ, vậy đây là sông ư?" - Chú rùa lại hỏi.

"Cũng không phải là sông. Đây là bồn tắm nhà tớ!" - Mako trả lời.

"Thật sao? Bồn tắm mà cũng có chim cánh cụt à?" - Chú rùa vô cùng ngạc nhiên hỏi lại.





Mako bèn quay người lại, có hai chú chim cánh cụt đã đứng đó từ lúc nào.

Hai chú chim cánh cụt cao bằng nhau, giống hệt nhau, đứng xếp hàng và cúi chào:

"Xin chào, tớ là Jim!" - Một chú cất tiếng.

"Còn tớ là Jon!" - Chú cánh cụt còn lại tiếp lời.

"Chúng tớ là anh em sinh đôi đấy!" - Hai chú chim cánh cụt đồng thanh.

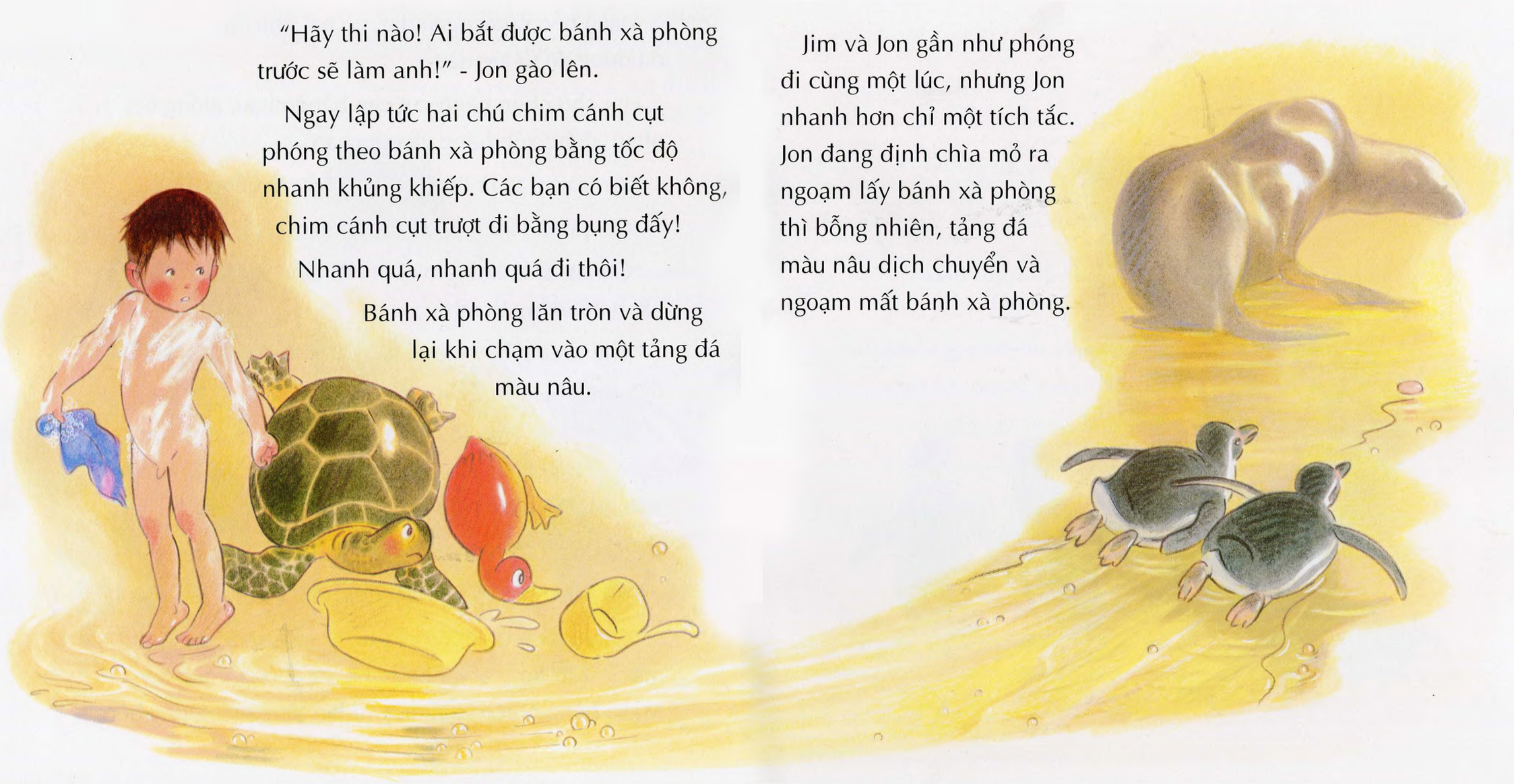
"Thế nhưng bây giờ tớ là anh vì tớ đã thắng khi đến đây trước!" - Jim nói.

"Đúng vậy. Bọn tớ luôn thi với nhau và ai thắng sẽ được làm anh!" - Jon nói - "Bởi vậy bây giờ Jim làm anh, nhưng trước đó người làm anh là tớ đấy!".

"Nhưng trước của trước đó là tớ!" - Jim nói.

"Và trước của trước của trước đó là tớ!" - Jon đáp lại.

"Còn trước của trước của trước của trước đó là tớ mà!" - Khi Jim cãi lại thì bánh xà phòng trong tay Mako bỗng nhiên trơn tuột và lăn tõm xuống đáy bồn.



"Hãy thi nào! Ai bắt được bánh xà phòng trước sẽ làm anh!" - Jon gào lên.

Ngay lập tức hai chú chim cánh cụt phóng theo bánh xà phòng bằng tốc độ nhanh khủng khiếp. Các bạn có biết không, chim cánh cụt trượt đi bằng bụng đấy!

Nhanh quá, nhanh quá đi thôi!

Bánh xà phòng lăn tròn và dừng lại khi chạm vào một tảng đá màu nâu.

Jim và Jon gần như phóng đi cùng một lúc, nhưng Jon nhanh hơn chỉ một tích tắc. Jon đang định chìa mỏ ra ngoạm lấy bánh xà phòng thì bỗng nhiên, tảng đá màu nâu dịch chuyển và ngoạm mất bánh xà phòng.

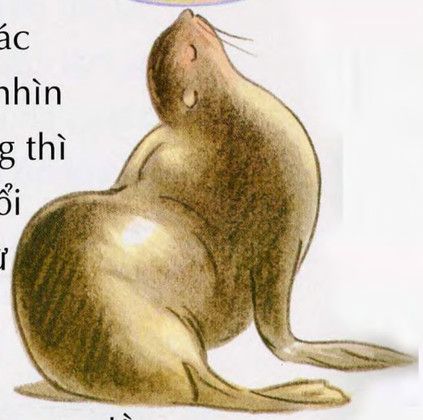


Mako nhìn kỹ lại thì hóa ra tảng đá đó là một chú hải cẩu rất to. Miệng vẫn ngoạm bánh xà phòng, chú hải cẩu ngửa cổ chăm chú nhìn lên cao với bộ mặt tỉnh bơ.

Ngay sau đó, từ miệng hải cẩu, một quả bong bóng bay lên... rồi một quả nữa... lại một quả nữa... liên tục như vậy... rất nhiều chùm bong bóng nhỏ xíu tỏa ra khắp phòng tắm.







Trong lúc Mako và các bạn vẫn đang say sưa nhìn những chùm bong bóng thì chú hải cẩu bắt đầu thổi một quả bóng thật to từ mũi mình. Bong bóng xoay tròn và dần dần phình ra.

Xoay... xoay... xoay... bong bóng to dần... to dần.

Xoay... xoay... xoay... bong bóng ngày một to hơn.

Khi bong bóng phồng to gần bằng mặt trăng thì đột nhiên... BỤP!

Bong bóng bị vỡ kèm theo một tiếng nổ rất lớn.





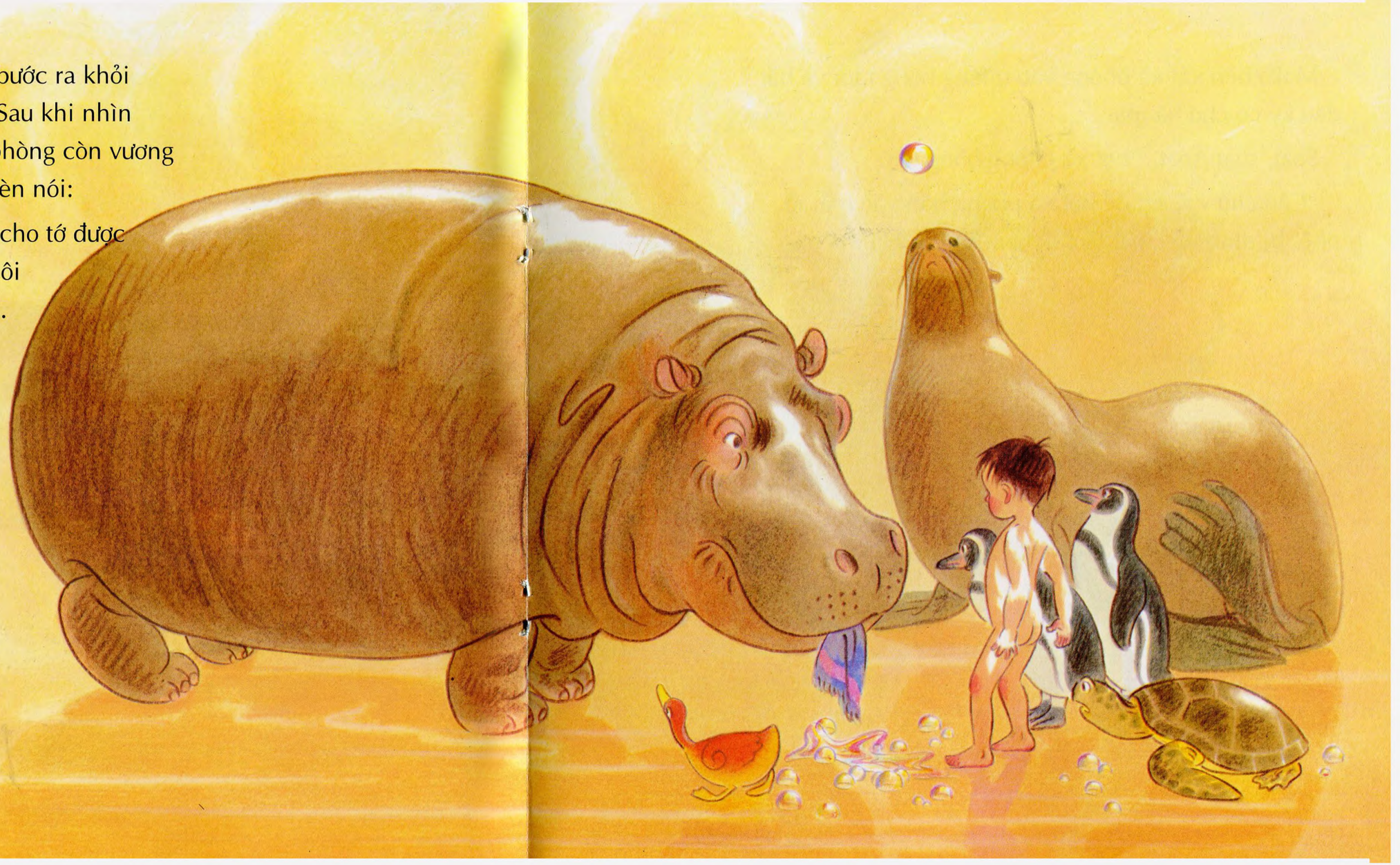
Đột nhiên, một giọng nói nhỏ xíu khẽ khàng phát ra từ phía sau:

"Đừng làm tớ giật mình. Trông tớ thế này thôi nhưng tớ khá là nhát đấy!".

Mako ngoảnh lại thì thấy một chú hà mã béo múp đang ngập ngừng thò mặt ra khỏi bồn tắm.

Chú hà mã chầm chậm bước ra khỏi bồn và tiến lại gần Mako. Sau khi nhìn những quả bong bóng xà phòng còn vương trên sàn nhà tắm, hà mã bèn nói:

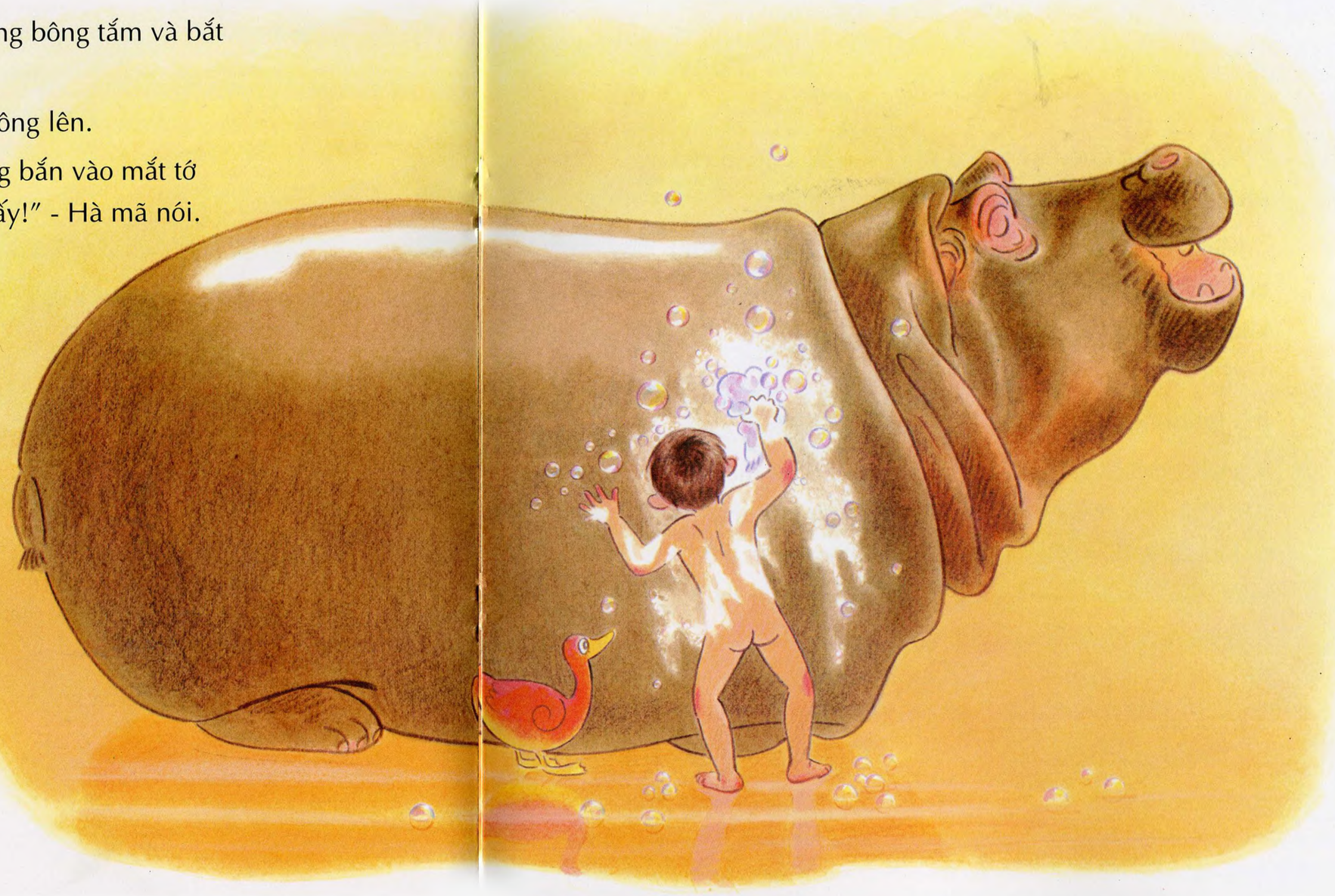
"Cậu có thể kỳ cọ người cho tớ được không? Tớ trông thế này thôi nhưng rất ưa sạch sẽ đấy!".



Mako bèn xát xà phòng vào miếng bông tắm và bắt đầu kỳ cọ cho hà mã.

Soạt, soạt, soạt... bọt xà phòng bông lên.

"Cậu chú ý đừng để bọt xà phòng bắn vào mắt tớ nhé, bị dính vào mắt là cay lắm đấy!" - Hà mã nói.



"Cậu đừng quên kỳ cọ cả phía sau tai cho tớ nữa nhé!" - Hà mã dặn dò thêm.

Mako bèn làm theo, rồi cậu bé chợt nhớ ra mình cũng chưa lau phía sau tai nên vội vàng dùng khăn lau cho thật sạch.

"Cọ cả những ngón chân giúp tớ với nhé!" - Hà mã lại nhắc.

Mako chà thật kỹ các ngón chân cho hà mã rồi cậu chà đến chân mình. Cuối cùng, chú hà mã to lớn cũng đã sạch sẽ. Đúng lúc Mako định giội nước lên người hà mã thì giữa bồn tắm phát ra một giọng nói vô cùng hào hứng.



"Để tớ phun nước giúp các cậu".

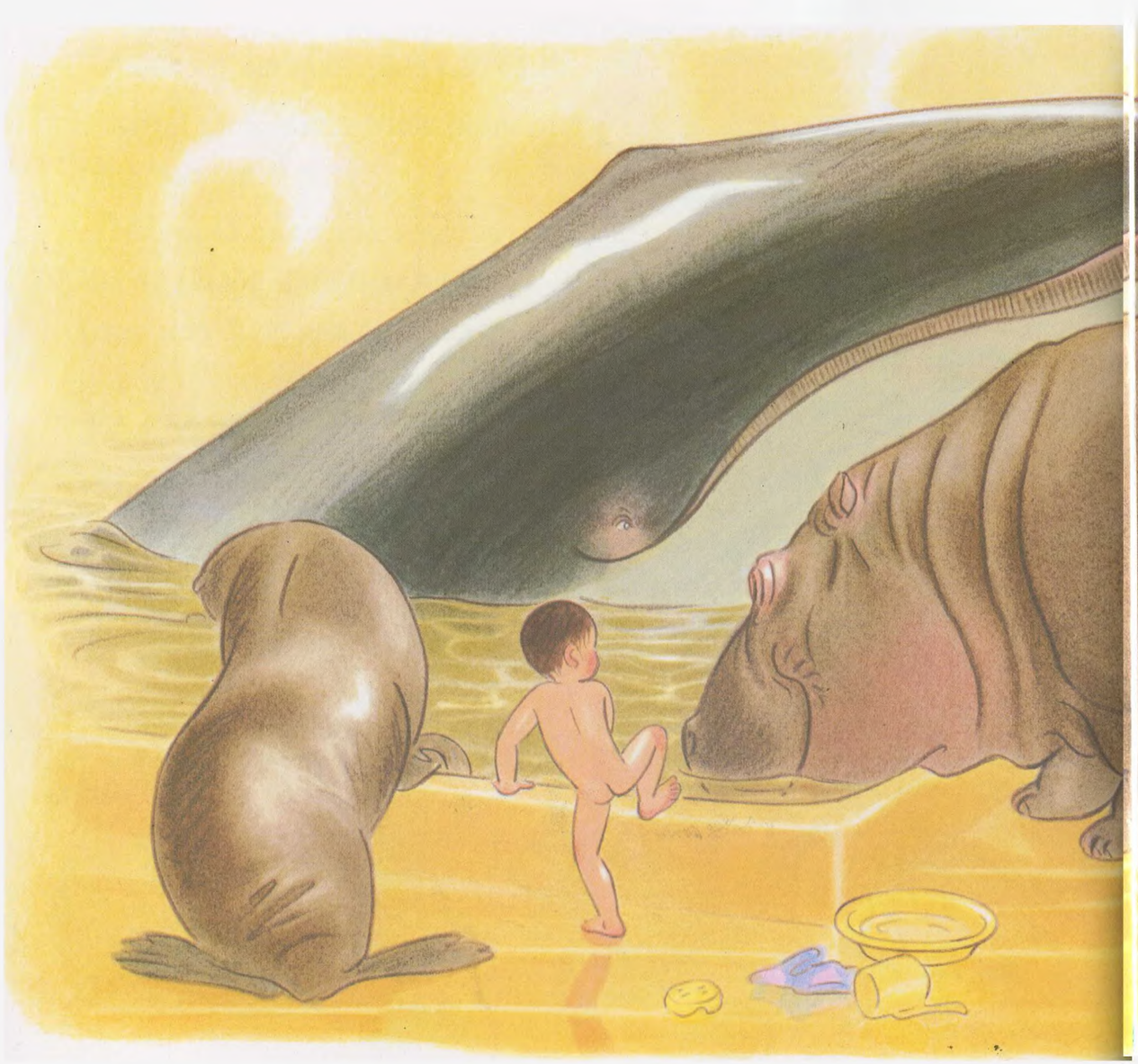
Rào... rào... rào... Nước phun ra như mưa rào.

Hóa ra là một chú cá voi. Bọt xà phòng dính trên người hà mã đã được giội sạch, cả xà phòng trên người Mako cũng thế. Chú hà mã xem chừng vẫn sợ xà phòng dính vào mắt nên cứ nhắm tịt mắt lại.

Rồi vòi phun nước cũng ngừng. "Cám ơn nhé!" - Mako nói với cá voi.

"Không có gì!" - Cá voi mỉm cười đáp lại.





"Nào, mọi người ơi, cùng vào bồn tắm thôi!" - Mako nói lớn.

"Trước khi ra khỏi bồn, chúng mình cùng ngâm nước đến vai và đếm đến 50 nhé!" - Hà mã nói và nhảy ùm xuống nước.

Hai chú chim cánh cụt Jim và Jon cũng vội vàng lạch bạch nhảy xuống theo.

Hải cẩu vẫn im lặng không nói gì rồi trượt xuống.

Chú rùa bì bạch chậm chạp cũng từ từ nhảy xuống bồn.

Lượt đầu tiên, Mako đếm đến 10.

"1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.
Tiếp theo là Puka đấy!".

"Sẵn sàng!"- Puka hô lên và bắt đầu lấy hơi: "11, 12, 13, 15, 18, 16, 20".

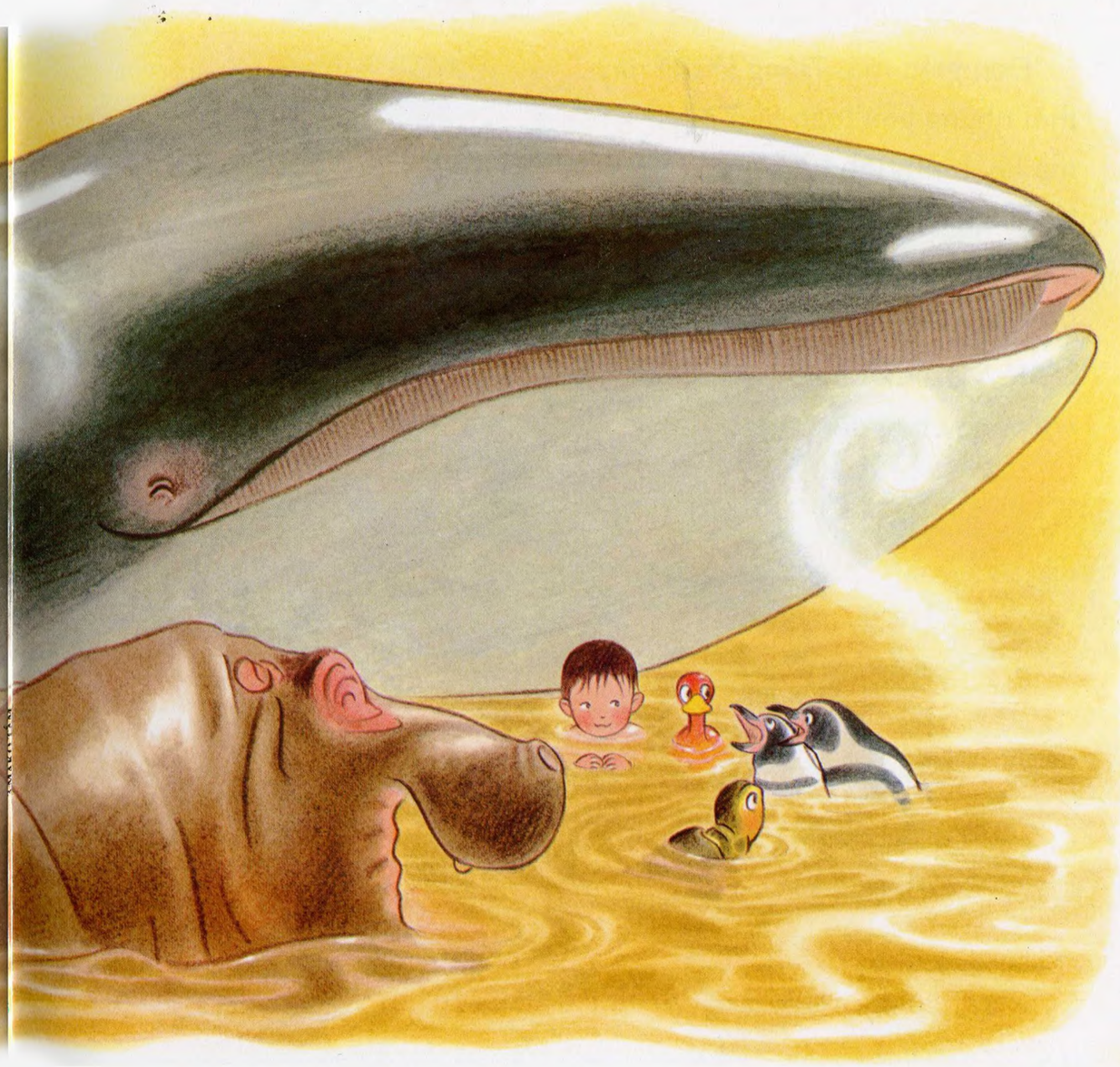
Sau đó, Puka nhìn sang chú rùa như ngầm chỉ định lượt tiếp theo là chú.

"Ừm... ừ... tiếp theo 20 là 30 nhỉ.
Ừm... 30" - Rùa nói.

"Rùa ăn gian quá!" - Hai chú chim cánh cụt Jim và Jon vừa cười vừa nói.

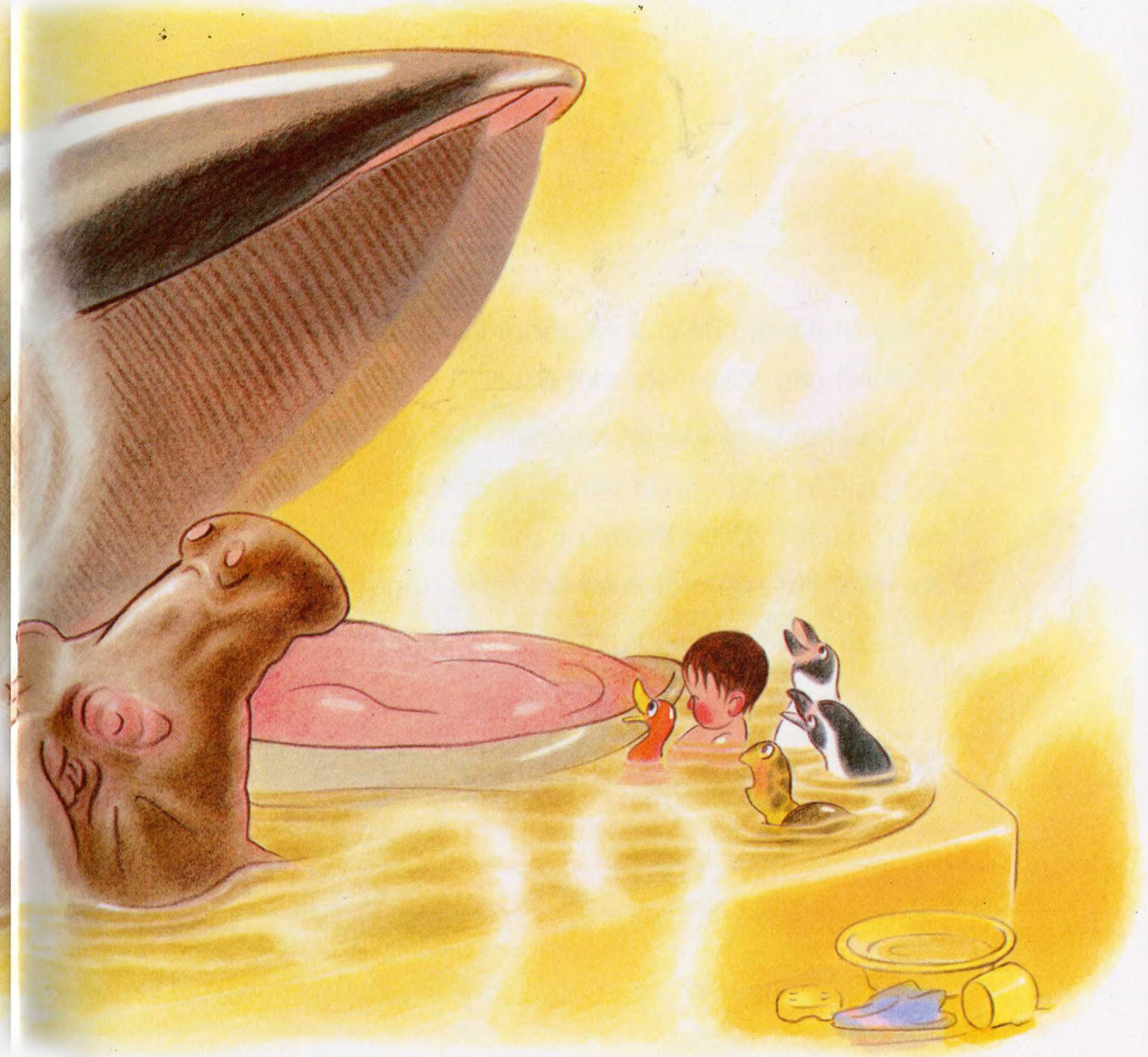


Sau đó, hai chú chim cánh cụt cùng đếm từ 30 đến 40, nhưng hai chú đếm nhanh quá làm Mako chỉ nghe được loáng thoáng những tiếng gù gù. Lượt tiếp theo là hải cẩu nhưng chú ta vẫn chỉ im lặng, mặt ngẩng lên trời. Thay vào đó, hà mã nhận đếm lượt tiếp theo.



“Đơn giản mà. Trông tớ thế này thôi nhưng giỏi toán lắm đấy!” - Hà mã lấy bình tĩnh và bắt đầu đếm. Khi đếm đến 49 thì có vẻ như hà mã bị nhầm và chú cá voi liền chớp lấy thời cơ hét to: “50”.

Mẹ Mako nghe thấy tiếng hét liền vội vàng chạy đến xem.



Mẹ Mako mở hé cửa và nhòm vào: "Con đã tắm sạch rồi chứ Mako? Ra thôi nào!".

Cá voi, hà mã và các bạn thú khác vừa nhìn thấy mẹ Mako liền vội vàng lặn trốn xuống bồn nước. Từ lúc đó trở đi không thấy các bạn ấy ngoi lên nữa, chỉ còn mỗi Puka là không trốn đi đâu cả.

Mako liền ôm theo Puka bước ra khỏi bồn tắm.



Vừa bước ra khỏi nhà tắm, Mako đã thấy mẹ đang dang rộng khăn bông chờ sẵn.

Cậu bé bèn lao vào chiếc khăn trong vòng tay mẹ.

Soạt, soạt, soạt...

Lau người cho thật khô nào!

Soạt, soạt, soạt...

Ôi thơm quá, dễ chịu quá!





"Tớ rất thích tắm, còn các bạn thì sao?".

EHON
NHẬT BẢN

Trong tiếng Nhật, **EHON** được ghép từ chữ 絵 (E: Tranh vẽ) và chữ 本 (HON: Sách). **EHON** là những cuốn sách, trong đó các câu chuyện được diễn đạt bằng tranh vẽ dành cho thiếu nhi của Nhật.

EHON khai thác nhiều đề tài từ lịch sử, thiên nhiên, loài vật đến những câu chuyện trong đời sống thường nhật như tình cảm gia đình, học đường...

Đặc điểm nổi bật của **EHON** là ngôn ngữ ngắn gọn, súc tích, dễ hiểu; tranh vẽ tinh tế, sinh động, đa phong cách. Mỗi câu chuyện đều mang những thông điệp ý nghĩa phù hợp với các độc giả nhỏ tuổi.

EHON giúp trẻ em phát triển ngôn ngữ, trí tưởng tượng, tính sáng tạo, nên rất được các bà mẹ Nhật yêu thích và chọn đọc hằng ngày cho con mình.

Những câu chuyện giản dị, gần gũi không chỉ ảnh hưởng tích cực đến việc bồi dưỡng tâm hồn, nhân cách trẻ mà còn giúp xây dựng, gắn kết mối quan hệ tình cảm giữa cha mẹ với con. Việc đọc EHON cho trẻ nghe được đánh giá là một trong những cách nuôi dạy con có hiệu quả cao ở Nhật Bản hiện nay.